

36 171 00

IKA®

Topolino IKA®



Betriebsanleitung	DE	4
Operating instructions	EN	7
Mode d'emploi	FR	10
Indicaciones de seguridad	ES	14
Veiligheidsinstructies	NL	15
Normi di sicurezza	IT	16
Säkerhetsanvisningar	SV	17
Sikkerhedshenvisninger	DA	18
Sikkerhedsanvisninger	NO	19
Turvallisuusohjeet	FI	20
Normas de segurança	PT	21
Wskazówki bezpieczeństwa	PL	22
Bepečnostní upozornění	CS	23
Biztonsági utasítások	HU	24
Varnostna navodila	SL	25
Bezpečnostné pokyny	SK	26
Ohutusjuhised	ET	27
Drošības norādes	LV	28
Saugos reikalavima	LT	29
Указания за безопасност	BG	30
Instrucțiuni de securitate	RO	31



Reg. No. 4343-01



Contents

	Page
Safety instructions	7
Correct use	8
Unpacking	8
Operation	8
Maintenance and cleaning	9
Accessories	9
Warranty	9
Technical data	9



Safety instructions

- **Read the operating instructions in full before starting up and follow the safety instructions.**
- Keep the operating instructions in a place where they can be accessed by everyone.
- Ensure that only trained staff work with the appliance.
- Follow the safety instructions, guidelines, occupational health and safety and accident prevention regulations.
- **Caution - Magnetism!** Effects of the magnetic field have to be taken into account (e.g. data storage media, cardiac pacemakers...).
- Wear your personal protective equipment in accordance with the hazard category of the media to be processed. Otherwise there is a risk from:
 - splashing and evaporation of liquids
 - ejection of parts
- The appliance is not suitable for manual operation.



- Set up the appliance in a spacious area on an even, stable, clean, non-slip, dry and fireproof surface.
- The feet of the appliance must be clean and undamaged.
- Position the knob at the left stop before starting up. Gradually increase the speed. Reduce the speed if
 - the medium splashes out of the vessel because the speed is too high
 - the appliance is not running smoothly
 - the container moves on the base plate.
- Check the appliance and accessories beforehand for damage.
- Do not use damaged components. Only replace damaged parts with spare parts identical to the original in function and quality.
- Beware of and avoid hazards due to
 - flammable materials
 - glass breakage
 - incorrect container size
 - overfilling of media
 - unsafe condition of container or of the complete assembly.
- Only process media that will not react dangerously to the extra energy produced through processing. This also applies to any energy produced in other ways, e.g. through light irradiation.
- It may be possible for wear debris from rotating accessory parts to reach the material being processed.
- **Do not** operate the appliance in explosive atmospheres, with hazardous substances or under water.
- The appliance must only be disconnected from the mains supply by pulling out the plug-in power supply unit.

- Safe operation is only guaranteed with the accessories described in the “Technical data” chapter.
- The centre of gravity of the assembly must lie within the the surface on which it is set up.
- The device will automatically restart following any interruption to the power supply.
- The appliance may heat up when in use.
- The voltage stated on the type plate must correspond to the mains voltage.
- Protect the appliance and accessories from bumps and impacts.
- The appliance and the power supply unit are maintenance-free and must not be opened.

Unpacking

- Unpacking
 - Please unpack the device carefully
 - In the case of any damage a detailed report must be set immediately (post, rail or forwarder).
- Contents of package
 - Magnetic stirrer - Operating instructions

Operating

- Starting up
 - Set the knob to the left stop (you will hear and feel it clicking into place).
 - Place a magnetic rod in a vessel which is penetrable for magnetic field lines and fill the vessel with the medium to be processed.
 - Place the vessel on the centre of the heating plate.
 - Connect the appliance to a socket (the voltage stated on the nameplate must correspond to the mains voltage).
 - Set the speed using the knob
(Turn to right to increase speed; turn to left to reduce speed).
- Shutting down
 - Set the knob to the left stop (you will hear and feel it clicking into place), the motor is switched off.
 - Disconnect appliance from mains when not in use

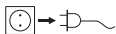
Correct use

- Use
 - for mixing liquids
- Range of use
 - Laboratories - Schools - Pharmacies

Maintenance and cleaning

The device is maintenance-free.

Cleaning



For cleaning disconnect the plug-in power supply unit.

Only use cleansing agents which have been recommended by IKA.

Use to remove:

Dyes	isopropyl alcohol
Construction materials	isopropyl alcohol/water containing surfactant
Cosmetics	isopropyl alcohol/water containing surfactant
Foodstuffs	water containing surfactant
Fuels	water containing surfactant

Do not allow moisture to get into the appliance when cleaning.

- Wear protective gloves when cleaning the device.
- Please consult with IKA before using any cleaning or decontamination methods, other than those recommended here.

Warranty

In accordance with IKA warranty conditions, the warranty period is 24 months. For claims under the warranty please contact your local dealer. You may also send the machine directly to our factory, enclosing the delivery invoice and giving reasons for the claim. You will be liable for freight costs.

The warranty does not cover worn out parts, nor does it

apply to faults resulting from improper use, insufficient care or maintenance not carried out in accordance with the instructions in this operating manual.

Technical data

Plug-in power supply unit:

Rated voltage	VAC	100 - 240
Rated frequency	Hz	50/60
Absorbed power	W	10
Power input	W	7.2
Speed (adjustable)	rpm	0 / 300...1800 ±25%
Operating time	%	100
Ambient temperature	°C	+5 to +40
Ambient humidity (relative)	%	80
EN 60529 protection class		IP 21
Pollution degree		2
Overvoltage category		II
Protection class		III
Transport temperature	°C	-25 to +70
Storage temperature	°C	-10 to +70
Operation at a terrestrial altitude	m	max. 2000 above sea level
Test tube size (max.)	mm	ø 70
Stirring bar (max.)	mm	ø 6 x 30
Max. stirring quantity	ml	250
Dimensions	mm	95 x 116 x 40
Weight	kg	0.32

Europe
Middle East
Africa

IKA® - Werke
GmbH & Co.KG
Janke & Kunkel-Str. 10
D-79219 Staufen
Tel.: +49 7633 831-0
Fax: +49 7633 831-98
E-Mail: sales@ika.de

North America

IKA® Works, Inc.
2635 North Chase
PkwY SE
Wilmington
NC 28405-7419 USA
Tel.: 800 733-3037
Tel.: +1 910 452-7059
Fax: +1 910 452-7693
E-Mail: usa@ika.net

China

IKA® Works Guangzhou
173-175 Friendship Road
Guangzhou
Economic and Technological
Development District
510730 Guangzhou, China
Tel.: +86 20 8222-6771
Fax: +86 20 8222-6776
E-Mail: sales@ikagz.com.cn

Japan

IKA® Japan K.K.
293-1 Kobayashi-cho
Yamato Koriyama Shi, Nara
639-1026 Japan
Tel.: +81 743 58-4611
Fax: +81 743 58-4612
E-Mail: info@ika.ne.jp

India

IKA® - Werke
GmbH & Co.KG
Liaison Office India
No. 31 (Old No. 264)
1st Floor, 10th Cross
1st "N" Block, Rajajinagar
560 010 Bangalore
Tel.: +91 80-41157736
Fax: +91 80-41157735
E-Mail: info@ikaindia.com

Asia
Australia

IKA® Works (Asia)
Sdn Bhd
No. 17 & 19, Jalan PJU 3/50
Sunway Damansara
Technology Park
47810 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
Tel.: +60 3 7804-3322
Fax: +60 3 7804-8940
E-Mail: sales@ika.com.my

Korea

IKA® Korea Co LTD
1710 Anyang Trade Center
1107 Buhung-dong,
Dongan-gu
Anyang City, Kyeonggi-do
Post code: 431-817
South Korea
Tel.: +82 31-380-6877
Fax: +82 31-380-6878
E-Mail: michael@ikakorea.co.kr

Brasilia

IKA® Works Inc.
Av. das Americas,
15700, sala 235
Recreio dos Bandeirantes
CEP 22790-701
Rio de Janeiro, RJ
Brasil
Tel.: +55 21 2487-7743
Fax: +55 21 2487-7743
E-Mail: fcabral@ika.net